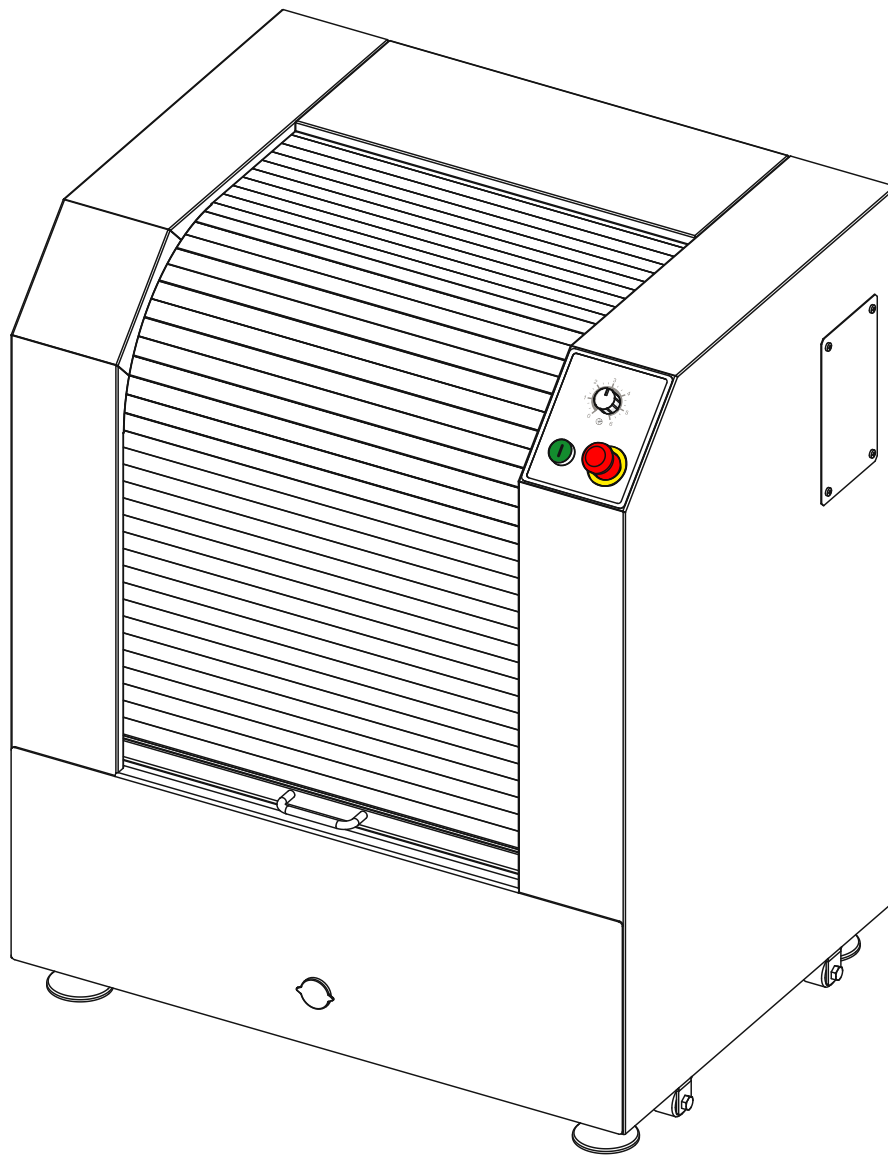


# FIRSTmix 40

**Gyroscopic mixer**

User's manual



User's manual  
Gyroscopic mixer  
**FIRSTmix 40**  
Version 2.0 - R0 (07/2022)  
ORIGINAL INSTRUCTIONS

© COPYRIGHT 2022, COROB S.p.A.

All rights reserved in all countries

If you require additional copies of this manual or further technical information about it, please write to:

**COROB S.p.A.**  
**Via Agricoltura 103 • 41038 San Felice s/P • Modena • Italy**  
**Phone: +39-0535-663111 • Fax: +39-0535-663285**  
**www.corob.com**

**COROB India Pvt. Ltd.**  
**Regd. Office: SF A 01 "Art Guild House" Phoenix Market City Complex, Kamani Junction, LBS Marg, Kurla(W), Mumbai - 400070, Maharashtra, India**  
**p +91 22 6649 7777 • f +91 22 6649 7700**  
**Factory: Plot No. 10 - 13 & 13 A, Daman Industrial Estate, GDIDC, Somnath Road - Daman 396210 - India**  
**p +91 260 6613777 • f +91 260 6613799**

#### **INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND DISCLAIMER**

No part of this manual may be translated into any other languages and/or adapted and/or reproduced in any form, or by any means, electronic or mechanical, including but not limited to photocopying and recording, without prior written permission of COROB S.p.A..

COROB is a registered trademark and/or commercial trademark used on an exclusive basis by COROB S.p.A. and its affiliated companies (hereinafter "COROB").

A failure of a trademark to appear hereunder does not mean that COROB does not use the trademark in question nor does it constitute a waiver by COROB of any related intellectual property rights.

Valuable proprietary technical information contained in the present manual are referring to proprietary know-how, designs, drawings and/or applications used on an exclusive basis by COROB frequently covered by Patents and/or Patent Applications and thus protected by International and National Intellectual Property Laws.

Unless otherwise indicated, all references to other companies other than COROB and its affiliated companies, their names, data and addresses used in the screens and/or examples are purely coincidental and serve as a reference only to clarify the use of the COROB products.

COROB has carefully reviewed the wording and images contained in the present manual, nevertheless COROB reserves the right to modify and/or update the information herein to correct editorial errors and/or inaccuracy of the information herein without notice or commitment on its part.

The present manual contains all information necessary for the foreseeable and normal use of the COROB products by the final user.

The manual does not contain guidelines and/or information for product repair. For safety reasons, only trained and authorized technical personnel should perform such interventions. Failure to do so may result in personal injury or damage to the product.

For the purpose mentioned above, COROB has appointed authorized technical personnel.

Authorized technical personnel shall mean technicians who have attended a technical training course held by COROB and/or its affiliated companies.

Unauthorized interventions could void the warranty coverage of your COROB product pursuant to the sales contract or to the General Sales Conditions of COROB. COROB can be held responsible only within the limits of the warranty coverage provided by the General Sales Conditions. COROB does not intend to limit or exclude its liability against any statutory provisions under any applicable law. Therefore, the reference to above warranty limitations or exclusions may not apply.

The final user can ask COROB or visit the web site [www.corob.com](http://www.corob.com) for contact details about the nearest authorized technical service.

# CONTENTS

---

<b>1</b>	<b>GENERAL INFORMATION.....</b>	<b>3</b>
1.1	Purpose and use of this manual.....	3
1.1.1	<i>Conventionally used graphics.....</i>	3
1.2	Definitions.....	3
<b>2</b>	<b>FEATURES.....</b>	<b>4</b>
2.1	Description of the machine.....	4
2.2	Performance and features.....	5
2.3	Intended use and reasonably foreseeable misuse.....	5
2.4	Identifying information.....	5
<b>3</b>	<b>SAFETY.....</b>	<b>6</b>
3.1	Safety warnings and unauthorized use.....	6
3.2	Warnings on the use of products.....	7
3.3	Residual risks.....	8
3.4	Position of labels.....	9
3.5	Safety devices.....	10
3.5.1	<i>Checking the safety devices.....</i>	10
3.6	Emergency stop.....	11
3.7	Resetting the machine after an emergency stop.....	11
3.8	Emergency Situations.....	11
3.9	Requirements of the installation site.....	11
<b>4</b>	<b>SHIPPING AND HANDLING.....</b>	<b>12</b>
4.1	General warnings.....	12
4.2	Unpacking and placement.....	12
4.2.1	<i>Standard material supplied.....</i>	15
4.3	Storage.....	15
4.4	Disposal and recycling.....	15
<b>5</b>	<b>START-UP.....</b>	<b>16</b>
5.1	General warnings.....	16
5.2	Control devices.....	16
5.3	Connections.....	17
5.4	Electrical connection and start-up.....	18
5.5	Shut-down.....	19
<b>6</b>	<b>USE.....</b>	<b>20</b>
6.1	General warnings.....	20
6.2	Loading of cans.....	20
6.3	Running a mixing cycle.....	23
6.3.1	<i>Advance stop.....</i>	23
6.4	Troubleshooting.....	23
<b>7</b>	<b>ORDINARY MAINTENANCE.....</b>	<b>24</b>
7.1	General warnings.....	24
7.2	Cleaning.....	24
7.2.1	<i>External cleaning.....</i>	24
7.2.2	<i>Internal cleaning.....</i>	24
7.3	Lubrication.....	24
7.3.1	<i>Lubricating the clamping screws.....</i>	24
7.3.2	<i>Lubricating the door and clamping plate sliding guides.....</i>	26
<b>8</b>	<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS.....</b>	<b>27</b>
8.1	Technical data.....	27
8.2	Dimensions and weight.....	27
8.3	Warranty.....	28



# 1 GENERAL INFORMATION

## 1.1 Purpose and use of this manual

**Read this manual carefully before using the machine.**

This manual, inserted in the product packaging, contains instructions on the use and routine maintenance needed to uphold the machine's performance over time. The manual contains all information needed to correctly use the machine and avoid any accident.

The manual is to be considered an integral part of the machine, and must be stored until it is fully dismantled.

The manual contains all information available at the time of preparation regarding the machine and any accessories; for accessories, the manual includes any variations or changes that involve different operating procedures.

Should it be lost or partially ruined, so that its contents can no longer be read in full, you must request a new manual from the manufacturer.

**If the images contained in this manual show the machine without the guards and/or employees without personal protective equipment, it is only for the purpose to make clearer the discussion of the issues.**

**Some of the illustrations in this manual were taken from prototypes; some details may differ on machines in standard production.**

### 1.1.1 Conventionally used graphics

**Boldface** type is used to highlight notes or information of particular importance to a topic.



#### **DANGER**

Indicates a risk of personal injury.



#### **WARNING**

Indicates a risk of damage to the machine that could interfere with its operation.



*Indicates important instructions referring to precautionary rules and/or measures to adopt.*



*Indicates situations and/or operations that involve the management software installed on the computer.*



*Indicates that to carry out the intervention described, the use of the specified tools is required.*

## 1.2 Definitions

### **OPERATOR**

A person familiar with the methods to produce paints or similar products, trained and authorized to operate and use the machine by its controls and to load and unload production materials with all safety devices installed and enabled. He or she must work only in safety conditions and is allowed to carry out routine maintenance operations.

### **MAINTENANCE TECHNICIAN**

Specialist prepared and trained in a technical field (mechanical and electrical) and assigned by the manufacturer to work on the machine to perform machine installation, adjustments, repair breakdowns or carry out maintenance.

## 2 FEATURES

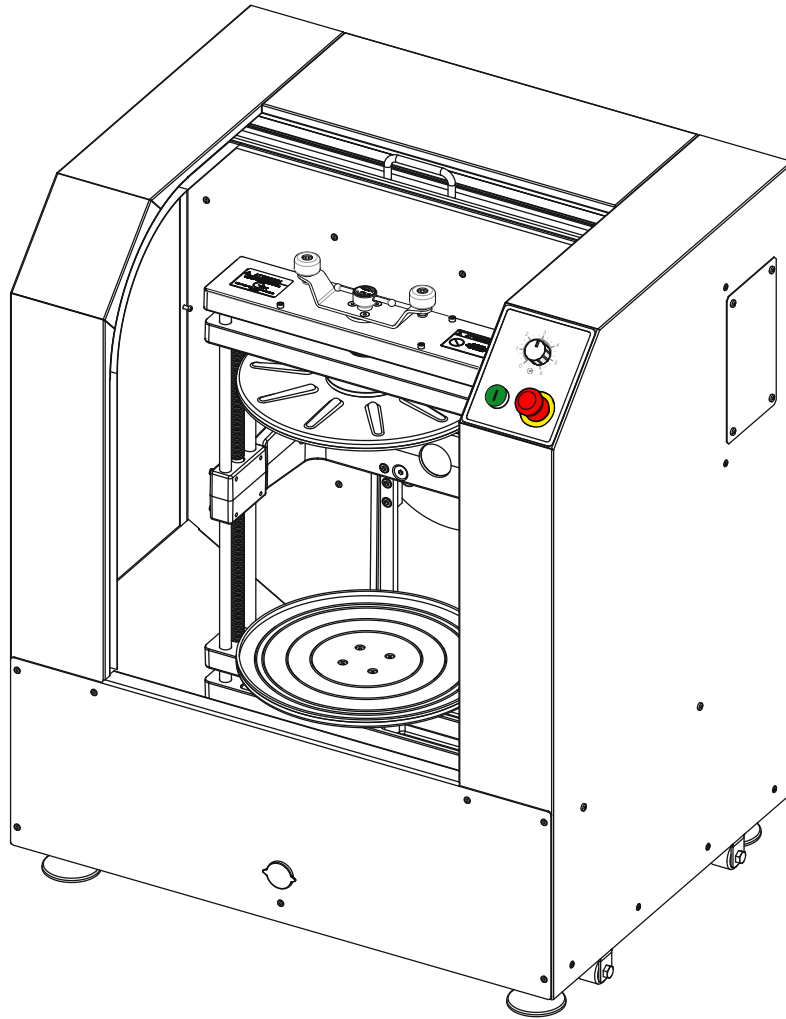
### 2.1 Description of the machine

The gyroscopic mixer **FIRSTmix 40** with manual clamping system allows mixing of non-explosive paints contained into metal or plastic containers.

It is suitable to handle cans of different size and shape. With specially profiled clamping plates available for installation upon request, the machine can also handle square cans. The machine is also capable to mix more than one can simultaneously.

Positioning and clamping of the can must be performed manually by the operator. After every mixing cycle the can needs to be repositioned in vertical position manually. The can then gets locked in vertical position.

The machine is equipped with a shutter door.



## 2.2 Performance and features

<b>Mixing speed</b>	self-adjusted, based on the weight/product features ratio. (140 rpm max)
<b>Mixing time</b>	Manually set: 0 to 6 min
<b>Clamping</b>	Manual
<b>Working cycle</b>	Continuous
<b>Direction of rotation of the mixing mechanics</b>	Mono-directional
<b>Type of can</b>	Round, Square
<b>Maximum can weight</b>	35 kg / 77 lb
<b>Minimum can height</b>	80 mm
<b>Maximum can height</b>	430 mm
<b>Maximum can diameter</b>	340 mm

## 2.3 Intended use and reasonably foreseeable misuse

The machine is intended for professional use to mix non-explosive paints contained into metal or plastic containers. To mix paints or tinting products that contain flammable solvents it is mandatory that these are packaged in UN approved containers.

The use of flammable paints or tinting products that can emit potentially explosive vapors can lead to explosion or fire risks.

To find out how to avoid the risk of generating dangerous situations for the operator or the risk of explosion or fire, consult the manufacturer of the products to be mixed (base, colorants).

Scrupulously follow the instructions for use given on the colorant package and carefully read the **MATERIAL SAFETY DATA SHEETS (MSDS)** that the dealer or manufacturer of the product is required to provide.

The machine must be used in small, medium and large point of sales or professional paint stores.

The machine must be used only within the limitations set forth by the technical specifications and according to the procedures described in this manual.

Any use of the machine other than that stated, which cannot be implied or deduced from this manual, is to be considered improper and unintended therefore it voids any manufacturer's liability arising from non-compliance with these requirements.

## 2.4 Identifying information

The machine has an identification plate (chapter 3.4), indicating:

1. Manufacturer's name.
2. Marking.
3. Machine model.
4. Month and year of manufacture.
5. Serial number.
6. Electrical specifications.



*Do not remove or tamper with the identification plate in any way.*

## 3 SAFETY

### 3.1 Safety warnings and unauthorized use



#### COMPULSORY

- **Read the user's manual carefully before carrying out any operation on the machine.**
- The machine must be used only for its intended purpose.
- Pay close attention to the signs on the machine.
- When prescribed, wear personal protective equipment.
- Only qualified and appropriately trained personnel (MAINTENANCE TECHNICIAN) are authorized to access the machine parts protected by panels for extraordinary maintenance and repair interventions.
- Any routine maintenance intervention performed by the operator must be carried out with the machine off and the power supply cable disconnected from the mains socket outlet.
- The machine must be used by **a single operator**. Unauthorized people who could reach or touch machine parts during operation must not be admitted in the nearby area.
- The workplace for the operator who must use the machine is located at the front.
- The machine must be used by an operator who has attained the age of majority and is in suitable psychophysical conditions defined by an occupational physician.
- The substances that may be used on the machine -- such as colorants, paints, solvents, lubricants and cleansers -- may be hazardous to your health; handle, store and dispose of these substances in keeping with current regulations and the instructions provided with the product.
- During routine maintenance operations, scrupulously follow the safety instructions given in the corresponding chapters before accessing the dangerous area.



#### PROHIBITED

- It is forbidden to use cans having characteristics other than those stated in this manual.
- It is forbidden to use the clamping movement of plates to close the can lid.
- It is forbidden to climb onto the bottom clamping plate and/or onto any other parts of the machine.
- It is forbidden to use the machine as a working surface; it is also prohibited to leave objects on the machine during its operating.
- **THE MACHINE IS NOT EXPLOSION-PROOF AND MUST NOT BE USED IN CLASSIFIED AREAS (AREAS AT RISK FOR EXPLOSION).**
- Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire.
- The machine must not be employed for food use.
- The OPERATOR must not carry out operations reserved to the MAINTENANCE TECHNICIAN or the INSTALLATION TECHNICIAN. The manufacturer CANNOT BE HELD RESPONSIBLE for damages deriving from the non-observance of this prohibition.
- It is strictly forbidden to use the machine without protections or with any safety devices present on the machine disabled, broken down, or removed. The panels must be kept closed at all times.
- If the machine catches fire, **never use water**. Use only dry powder or carbon dioxide fire extinguishers, and strictly follow the instructions and warnings indicated by the manufacturer and listed on the extinguisher.



#### ELECTRICAL DANGER

- **ALWAYS PLUG THE MACHINE INTO A SOCKET THAT ENSURES PROPER GROUNDING.** The line must be protected from overloads, short-circuits and direct contacts according to current accident prevention regulations. Incorrect grounding may lead to the risk of electrical shock.
- The machine must not be powered by a power source having specifications other than those listed on the identification plate.



- To prevent any risk of electrical shock or injuries, use the machine indoors only. It is prohibited to use the machine outdoors where it could be subjected to rain or high humidity.
- Always unplug the power supply cable from the socket outlet before carrying out any maintenance operations.
- The machine is isolated from the power supply line when the power cable is disconnected; it must therefore be installed near an easily accessible mains socket outlet.
- Do not use extension cords to power the machine.
- Do not use multisockets to connect other equipment to the same socket that powers the machine.
- Periodically check the condition of the power supply cable; if it is damaged, replace it with a new cable supplied by the manufacturer.

### 3.2 Warnings on the use of products



#### **DANGER**

---

The machine is suitable for use with tinting products in general. Scrupulously follow the instructions for use given on the product package and carefully read the **MATERIAL SAFETY DATA SHEETS (MSDS)** that the dealer or manufacturer of the product is required to provide.
















Observe all of the safety instructions provided. When compulsory, wear the specified personal protective equipment.

---

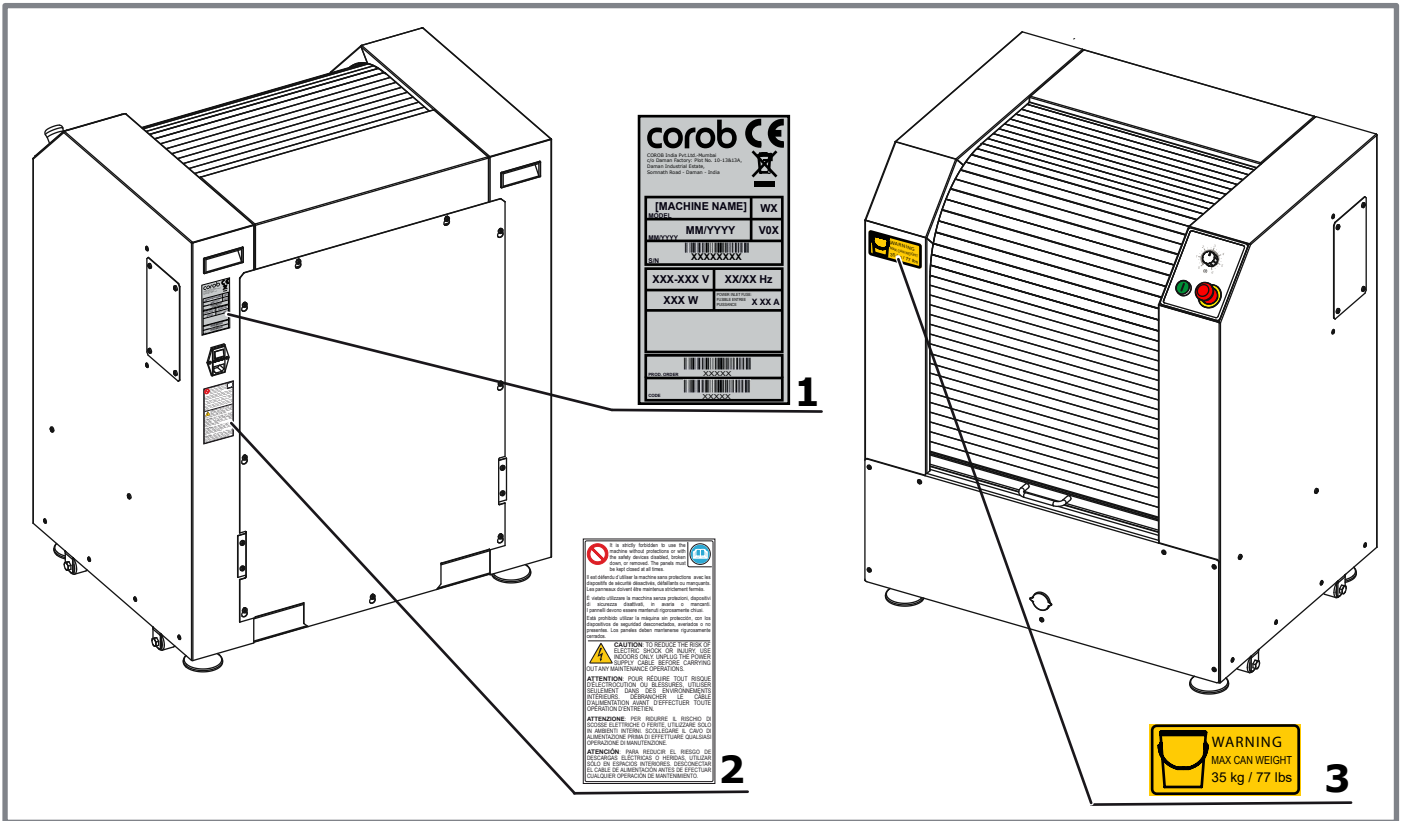
Below are some of the most common warnings and safety precautions provided by tinting products manufacturers.

1. Harmful if swallowed.
2. Avoid eye and skin contact. In case of eye and skin contact, rinse with plenty of water.
3. Keep out of the reach of children.
4. When compulsory, wear the specified personal protective equipment.
5. In case of accidental product leaks or spills, thoroughly ventilate the area and proceed as indicated in this manual and in the instructions provided with the product itself.
6. Do not dispose of colorant in the sewage system. Follow local regulations when disposing of waste.

### 3.3 Residual risks

Risk	Preventive measure	P.P.E.	Re. in the manual
 <p><b>Risk of electrocution</b> - Risk of electrical shock if you power the machine from a socket not equipped with ground connection.</p>	<p>Power the machine through a grounded socket outlet.</p>	<p>\</p>	<p>ch. 5</p>
 <p><b>Risk of electrocution / burning</b> - Risk of electrical shock if you access machine parts protected by panels without first cutting off electrical power.</p>	<p>The operator is not authorized to access the machine parts protected by panels.</p> <p>For the maintenance technician: before performing any maintenance intervention, shut off the machine and disconnect the power supply cable from the mains socket outlet.</p> <p>Wait for some minutes before touching the motor.</p>	<p>\</p>	
 <p><b>Dorsal/lumbar injuries</b> - Handling heavy loads when moving the machine and loading cans in the machine may cause injuries.</p>	<p>Do not exceed the weight limits stated by the current regulations in force (20 kg/44 lb for women, 25 kg/55 lb for men).</p> <p>Use appropriate lifting equipment or provide for two operators to carry out the task.</p>	 	<p>ch. 4 - 6</p>
 <p><b>Risk of slipping / falling</b> - Improper use of the bottom clamping plate (for example, climbing on the plate to take items from high shelves above the machine) can cause injuries.</p>	<p>It is forbidden to climb onto the bottom clamping plate and/or onto any other parts of the machine.</p>	<p>\</p>	<p>ch. 6</p>
 <p><b>Risk of falling objects / crushing</b> - When loading a can in the machine, there is a risk it may fall onto the operator. During machine operation, any objects left on the machine may fall onto the operator.</p>	<p>Position the can so that the whole base rests on the bottom clamping plate.</p> <p>Do not exceed the maximum weight allowed for the can or cans to be mixed.</p> <p>Do not use the machine as a working surface. Do not leave any objects on the machine during its operation.</p>	 	<p>ch. 2.2 - 6</p>
 <p><b>Risk of crushing / Entanglement / Dragging</b> - The automatic movement of the door may cause injuries. Risk of being dragged / trapped.</p>	<p>The door opens upward. Keep enough free space. Do not put objects on top of the machine. Keep your hands away from the dangerous area.</p> <p>Before performing any intervention, press the emergency stop button.</p>		<p>ch. 3.5 - 6.2</p>
 <p><b>Risk of cuts</b> - Risk of injuries and abrasions caused by sharp edges and end parts of the cans to be handled.</p>	<p>Wear appropriate personal protective equipment (cut-proof gloves).</p> <p>Do not use the machine with damaged cans or cans not sealed properly.</p>		<p>ch. 6</p>
 <p><b>Risk of explosion</b></p>	<p>Do not use the machine in classified areas (areas at risk for explosion).</p> <p>Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire.</p> <p>Respect the conditions for the intended use of the machine and the recommendations indicated in chapter 2.3</p>	<p>\</p>	<p>ch. 3.8 ch. 2.3</p>
 <p><b>Risk of poisoning and sensitization</b></p> <p>Eye and skin contacts and inhalation of vapours/powders caused by product spills from the cans being broken.</p> <p>Fumes generated by the colorants used may cause poisoning and/or sensitization during machine cleaning and disposal operations.</p>	<p>Do not use the machine with damaged cans or cans not sealed properly.</p> <p>Read the warnings reported in the Material Safety Data Sheets of the colorants used. The MSDS must be provided by the colorant manufacturer.</p> <p>Keep the room suitably ventilated.</p> <p>Wear appropriate personal protective equipment (safety goggles, gloves and mask).</p>	<p>Personal Protective Equipment as specified in MSDS.</p>	<p>ch. 3.2 - 4 - 6 - 7</p>

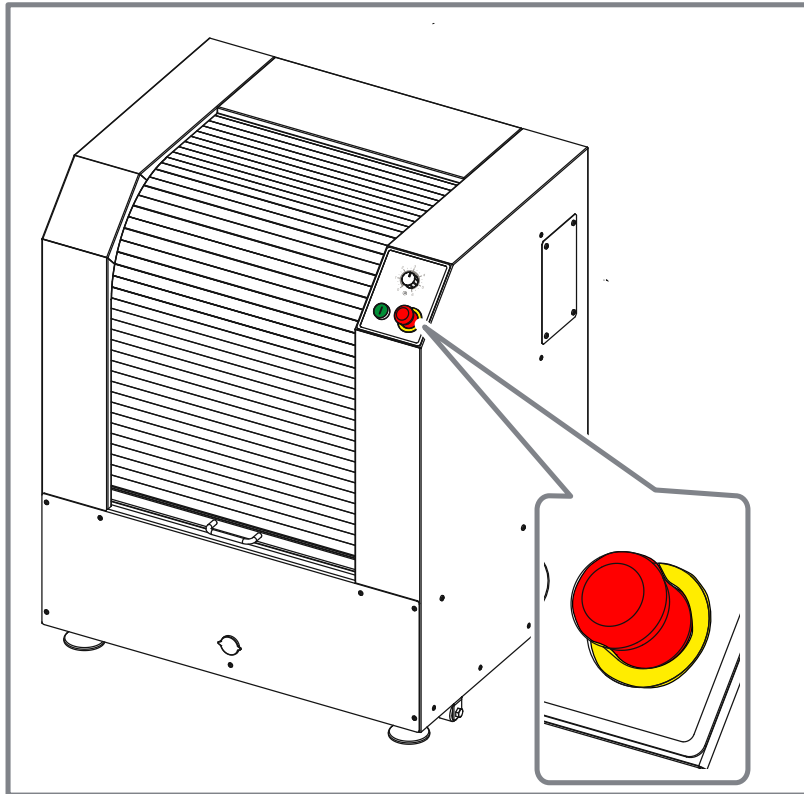
### 3.4 Position of labels



1. Identification plate (chapter 2.4)
2. Label "General warnings"
3. Label "Maximum can weight"

 Do not remove or make illegible the safety or instruction labels. Replace any label which has become illegible or is missing, by requesting it to the manufacturer.

### 3.5 Safety devices



#### Emergency button

Red mushroom-head button.

Pressing the button causes the machine to stop immediately in emergency mode, ceasing all movements.

Once pressed, the button can be released by pulling it outward.



#### WARNING

**DO NOT ROTATE THE BUTTON: SIMPLY PULL IT.**

To open the door, it is necessary to release the emergency button.

#### Door safety device

The machine is equipped with a safety device that prevents the machine to be started when the door is open.

The machine is also equipped with additional safety device that prevents opening of door during operation cycle.



#### DANGER

In the event of a breakdown of the safety devices, it is forbidden to use components not provided by the manufacturer. In case of need, contact only the service organization authorized by the manufacturer.

#### 3.5.1 Checking the safety devices

At least **twice a year**, you have to check the efficiency of the safety devices of the machine and the correct operation of the control and signaling devices (chapter 5).

In the event of unexpected results or malfunctions, contact the manufacturer's technical service immediately.

Device	Action	Expected outcome
<b>Emergency button</b>	With the machine on and a mixing cycle in progress, press the emergency stop button.	All mobile parts of the machine must stop.
<b>Door safety device</b>	With the machine on and the door open, try and start a cycle.	The cycle must not start with the door open.
<b>Door safety device</b>	During the cycle, try and open the door.	The door must not open while a cycle is in progress.

### 3.6 Emergency stop

In case of a breakdown or dangerous conditions, press the emergency stop button (chapter 3.5). Pressing this button, power is cut off to the inverter that controls the motor and all movements are stopped.

After eliminating the cause of the malfunction or solved the dangerous condition, reset the button by pulling it.



#### WARNING

---

The use of the emergency stop button is to be considered as an emergency action exclusively, and not as a standard stop mode, in order to prevent machine deterioration.

---

### 3.7 Resetting the machine after an emergency stop

The emergency stop button can be reset by pulling it.



#### WARNING

---

**DO NOT ROTATE THE BUTTON: SIMPLY PULL IT.**

---

At machine reset, it may happen that the rotating mechanism is not in its starting position.

1. Set the timer to zero.
2. Open the door.
3. Release the emergency stop button.
4. Bring the rotating mechanism in vertical position. At this position the rotating mechanism will lock.

The same procedure applies in case of power outage.

### 3.8 Emergency situations

In case of emergency situations, such as accidents, breakdowns or malfunctions:

1. Turn off the machine and unplug the power cable from the power outlet (chapter 5.5).
2. Contact the manufacturer's authorized technical service.



#### DANGER

---

Following emergency situations, the operator is prohibited from carrying out repairs to the machine. If necessary, contact the manufacturer's authorized technical service only.

---

### 3.9 Requirements of the installation site

Environment requirements for the site where the machine is to be used:

- Clean and dust-free.
- With level and stable floor.
- Fitted with a grounded power supply socket.
- Equipped with sufficient lighting to ensure good visibility from every point of the machine (light value not lower than 500 Lux).
- Ventilated to prevent the concentration of harmful fumes: for example, for a 3 m high, 4x4 m room (total volume of 48 m<sup>3</sup>) an air change rate[ac/h] of 3 required.
- Temperature between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F) and relative humidity between 5% and 85%, without condensation.



#### WARNING

---

The environment working conditions are strictly related to the type of products used (ask for information from the paint manufacturer). The requirements indicated above are valid for the machine only.

Do not place the machine near heat sources or in direct sunlight. Also, humidity sources should be avoided. The machine must be used indoors only.

Environment conditions outside the values indicated (chapter 8.1) may cause serious damage to the machine, especially the electronic equipment.

---

## 4 SHIPPING AND HANDLING

### 4.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



#### DANGER

To avoid personal injuries and property damage, use the utmost care and caution when handling the machine, and carefully follow the instructions given in this chapter.



#### WARNING

The packing must be handled only by qualified personnel using appropriate handling equipment. Do not stack items on the packing.

### 4.2 Unpacking and placement

		1 x 19 mm	To remove the mounting screws
			To adjust the support feet



#### DANGER

The following procedure can be carried out by one single person.

Store the packing material for future use, or dispose of it according to current regulations. In any case, we recommend that you keep it for the entire duration of the machine warranty and for the machine final disposal phase.

**Make sure the packing has not suffered any damage or tampering during shipping; if so, contact the authorized technical service or your dealer.**

1. Cut the plastic straps wrapped around the packing (cardboard box only).
2. Remove the covering from the pallet, also removing the corresponding fasteners.
3. Remove machine wrapping. Take out any accessories and/or material supplied with the machine.

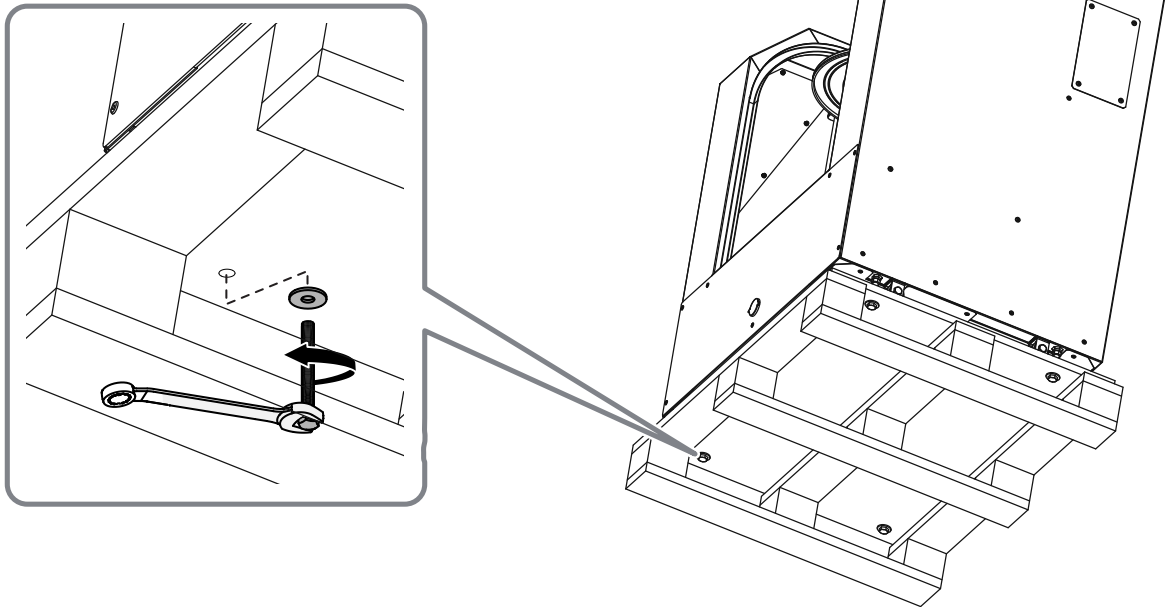


#### DANGER

Should the machine appear damaged during shipping, do not attempt to start it and contact the authorized technical service or dealer. To move the machine without external to cardboard, but still fixed the pallet, use suitable lifting equipment. Fork the pallet in such a way as to distribute the weight equally on the forks and thus prevent the machine from tipping over.

4. Remove the four screws that secure the machine to the pallet as indicated in the following picture. Loosen the upper nut and undo the screw, then separate them in order to remove the screw from under the pallet.

4



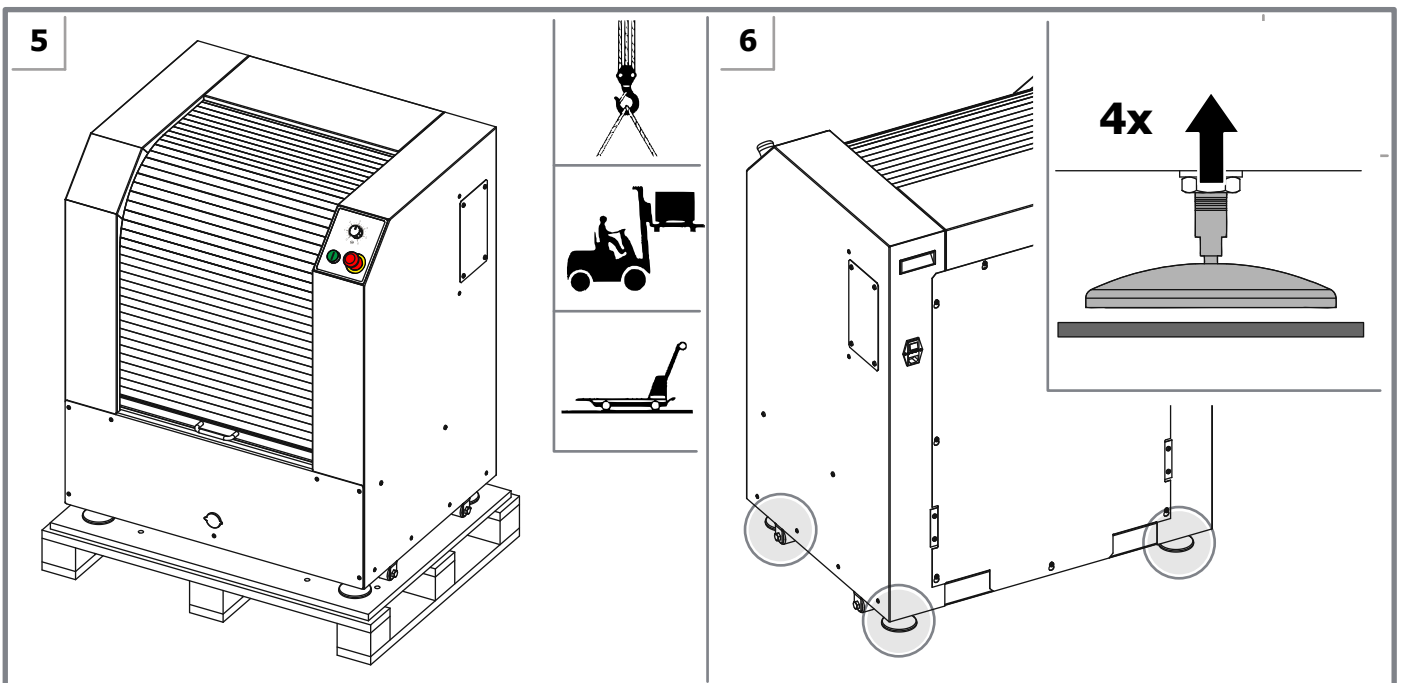
5. Remove the machine from the pallet using a suitable lifting equipment and place the machine in its working position.



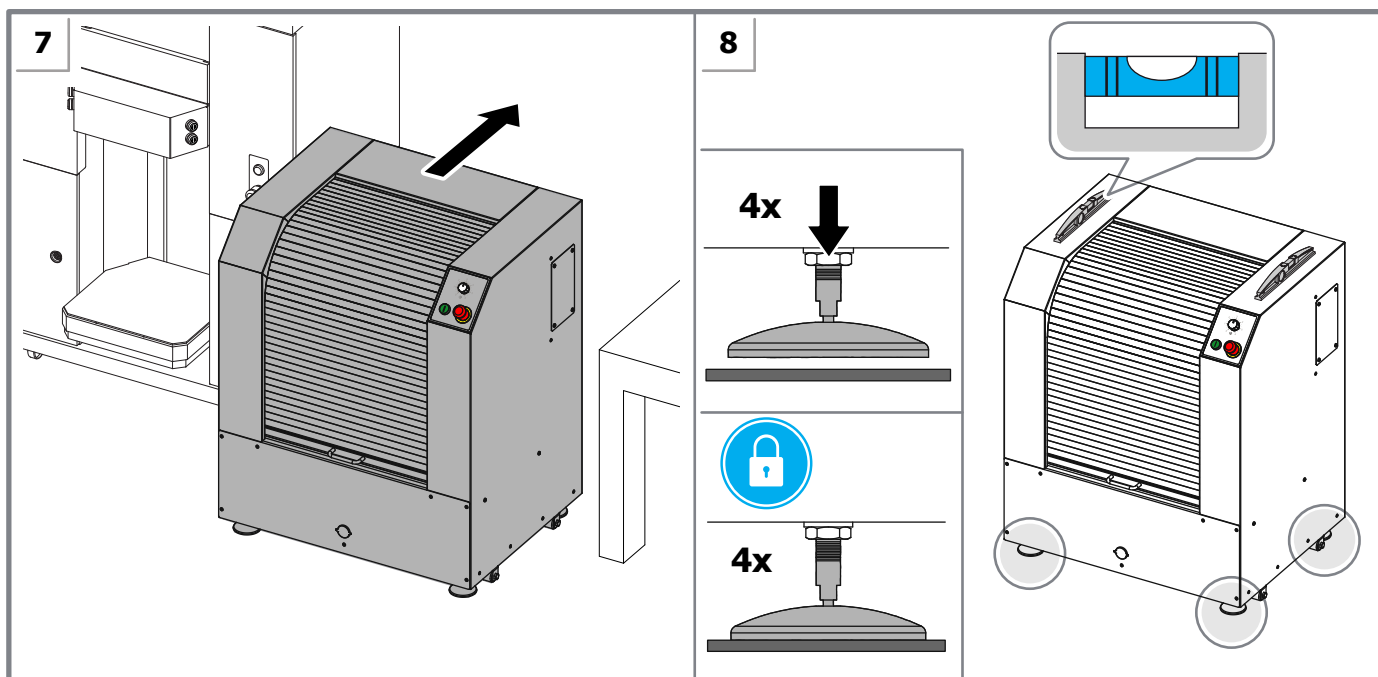
**DANGER**

To lift and position the machine, you must use suitable lifting means only, that must be chosen based on machine weight (chapter 8).

6. Raise all the four feet.



7. Push the machine in its working position.
8. Lower all the four front feet and level the machine.



#### WARNING

The machine must be perfectly level in order to operate properly and prevent from vibrating during the mixing cycle. Make sure the wheels are not resting on the floor.



### 4.2.1 Standard material supplied

After unpacking the machine, make sure the following items are present

- Power supply cable.
- Spare fuses.
- User's manual and installation and warranty start form.

Make sure that all of the above items are included in the packing; if not, contact the manufacturer.

### 4.3 Storage

To repack the machine, follow the unpacking instructions in reverse order. We recommend reusing the original packing any time the machine must be moved or shipped.

Use appropriate equipment to handle the packed machine. If stored, the machine must be kept in a safe and protected environment, with a suitable temperature and humidity degree and protected from dust.



#### **WARNING**

---

Do not stack items on the packing.

---

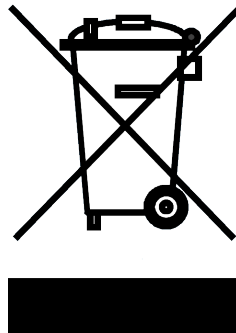
### 4.4 Disposal and recycling

This equipment must not be disposed of with unsorted municipal waste. Carry out a separate collection.

Pursuant to the WEEE Directive, collection, treatment, recovery and environmentally sound disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) shall be carried out in compliance with the national measures of each EU-Member State implementing the Directive.

Differentiate the parts making up the machine based on the various materials they are made of (plastic, iron, etc.).

For the machine components most soiled with product and if any products have been used on the machine that require special disposal procedures, follow local regulations when disposing of waste.



## 5 START-UP

### 5.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



#### DANGER

**THIS EQUIPMENT MUST BE GROUNDED. Check the grounding of the power supply system before connecting the machine.**

Do not use extension cords to power the machine.

Do not use multisockets to connect other equipment to the same socket that powers the machine.

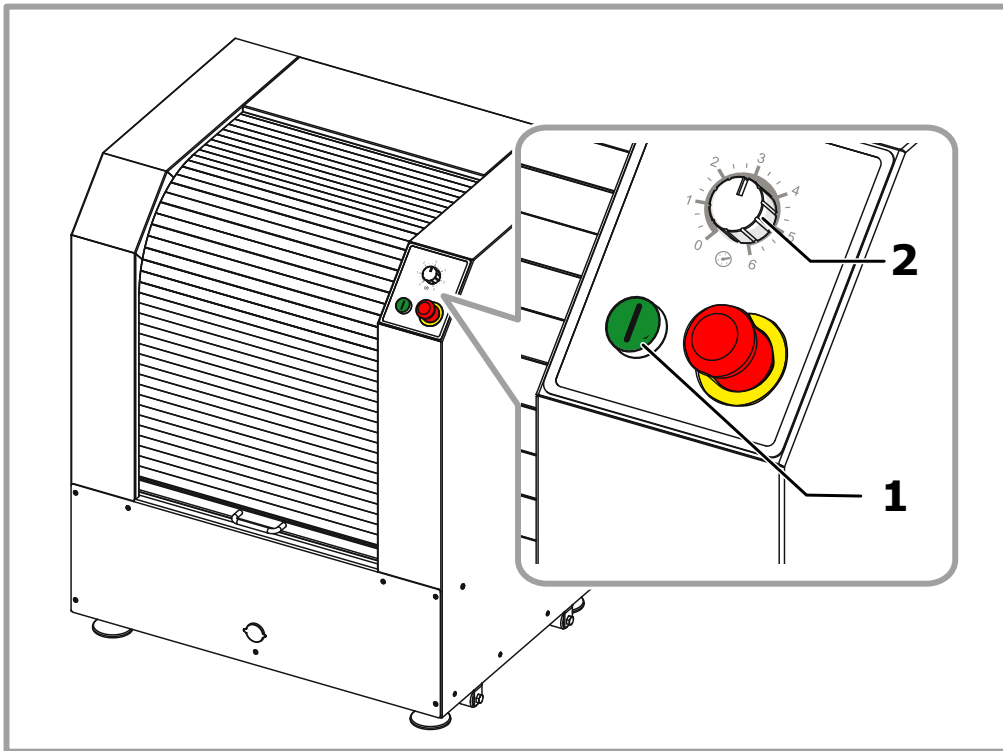


#### WARNING

Do not attempt to power the machine from a source having specifications other than those listed on the identification plate.

The machine is isolated from the power supply line when the power plug is disconnected; it must therefore be installed near an easily accessible mains socket outlet.

### 5.2 Control devices



#### Start button (1)

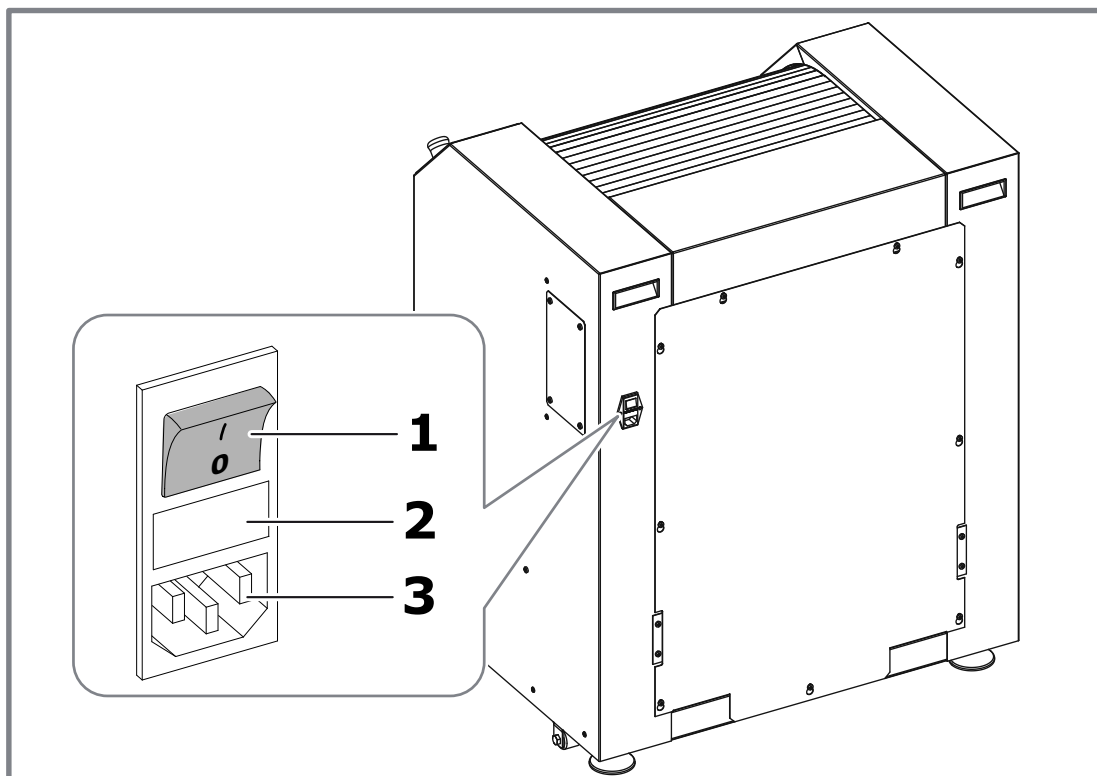
Green illuminated button. It allows to start the mixing process of a can.



#### Timer (2)

It allows to set the desired mixing time. The maximum programmable time corresponds to approximately 6 minutes.

## 5.3 Connections



### **Machine main switch (1)**

In ON position (I), the machine is powered. In OFF position (O), the power is cut off to the machine.

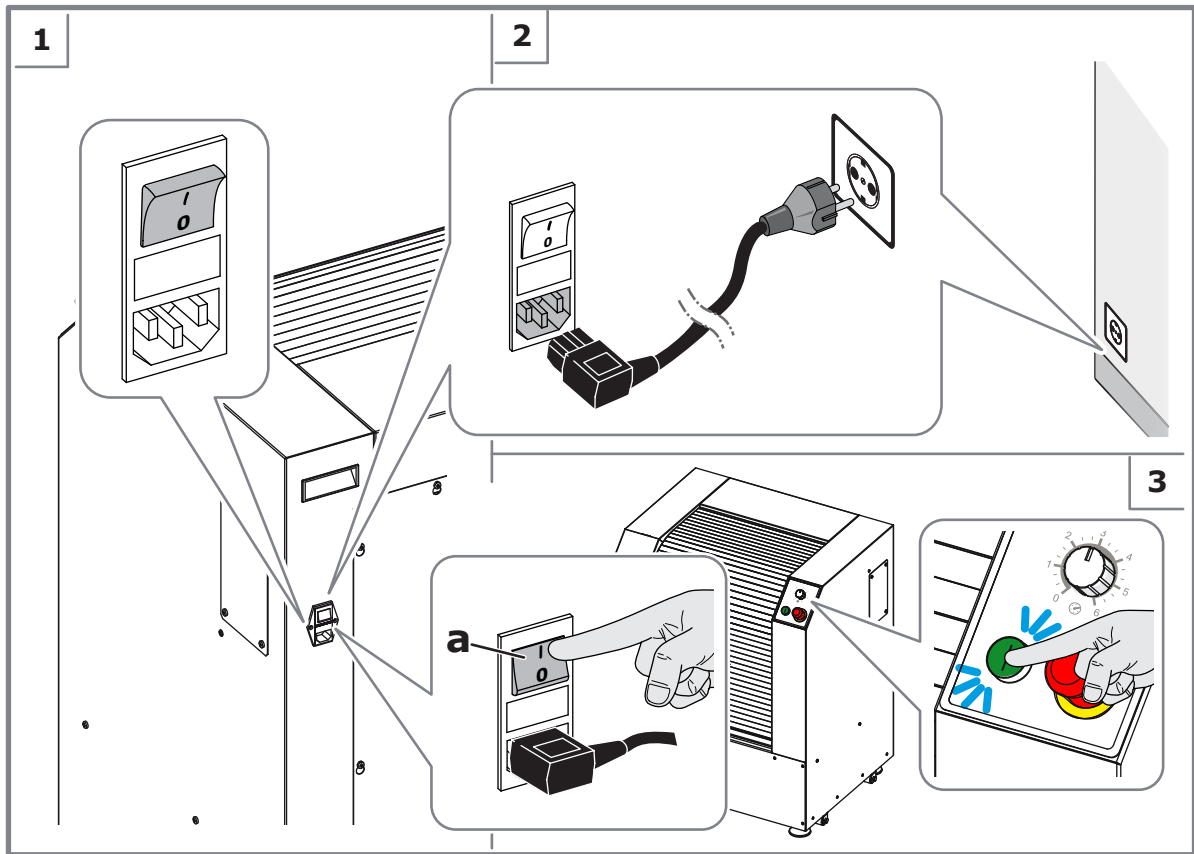
### **Fuse compartment (2)**

The value of fuses is shown in the technical specifications table (chapter 8.1).

### **Main plug (3)**

Main power supply to the machine.

## 5.4 Electrical connection and start-up



To power up and start the machine, proceed as follows:

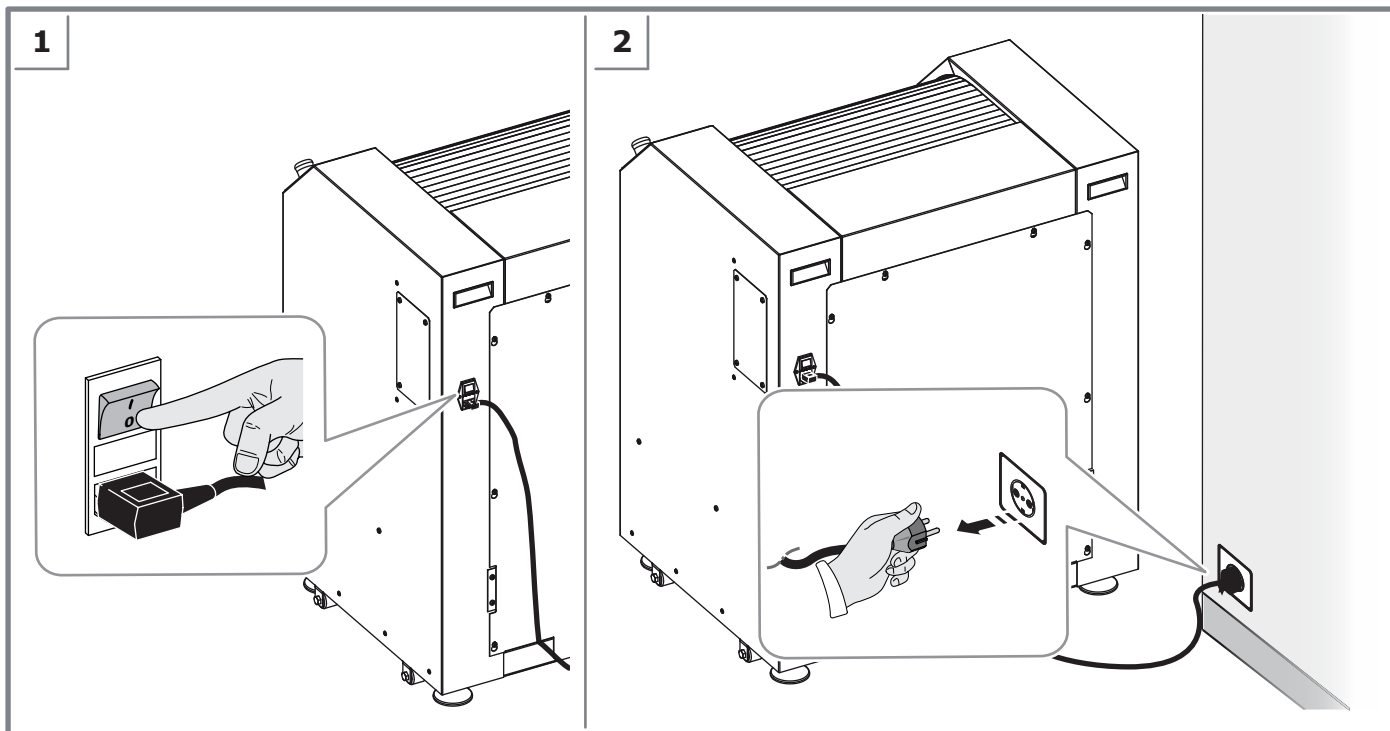
1. Make sure that the emergency button is released and that the main switch is in the OFF position (0).
2. Insert the power supply cable socket into the main machine plug, and the other end to the mains socket outlet.
3. Turn the main switch to ON (I). At this point, set the timer and press start button to start the operation. The illuminated green lamp will indicate that machine is ON.

The machine is now ready to be loaded and for a mixing cycle to be executed (chapter 6.2 and 6.3).

## 5.5 Shut-down

To shut off the machine:

1. Set the main switch located on the rear side of the machine to OFF (O).
2. Unplug the power supply cable from the mains socket outlet.



## 6 USE

### 6.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



#### **DANGER**

The machine must be used by a single operator. Unauthorized people who could reach or touch machine parts during operation must not be admitted in the nearby area.

It is strictly forbidden to use the machine without protections or with any safety devices present on the machine disabled, broken down, or removed. The panels must be kept closed at all times.

It is forbidden to use the clamping movement of plates to close the can lid.

It is forbidden to climb onto the bottom clamping plate and/or onto any other parts of the machine.

It is forbidden to use the machine as a working surface; it is also prohibited to leave objects on the machine during its operating.

When handling cans, do not exceed the weight limits stated by the current regulations in force.

Carry out the single procedures described in the following chapters respecting the sequence of operations indicated. This guarantees correct use of the machine, reduces any risks for the operator and avoids damage to the machine itself.

Scrupulously observe the handling instructions given by the paint manufacturer; if handled inappropriately, high pressures may develop inside the cans, causing the contents to leak suddenly, the lid to open, or even causing the can itself to break.

The substances that may be used on the machine--such as colorants, paints, solvents, lubricants and cleansers--may be hazardous to your health; handle, store and dispose of these substances in keeping with current regulations and the instructions provided with the product.

### 6.2 Loading of cans

When loading the cans in the machine, bear in mind some basic rules to ensure the safety of the operator and to avoid damage to the machine.



#### **WARNING**

Never use cans lower than 3.1" (80 mm) or weighing more than 77 lb (35 kg).

Do not put one can on top of another.

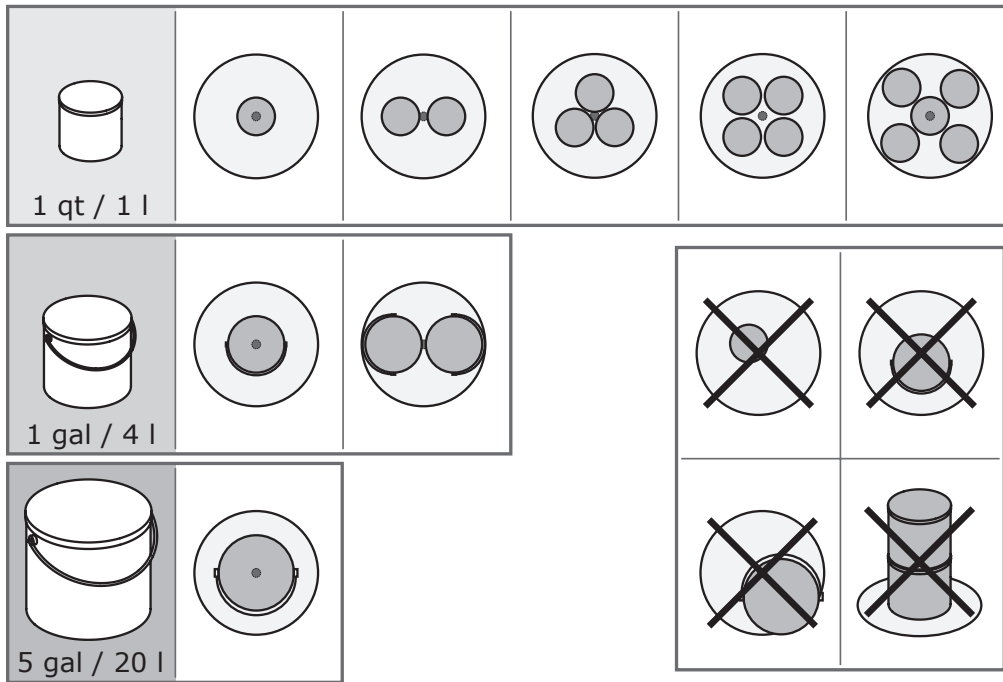
Do not use the machine with damaged cans or cans not sealed properly. Always make sure that the can lid is perfectly closed.

Do not make the machine work without a can in it.

Place the cans to be mixed in the center of the bottom clamping plate.

More than one can may be mixed at the same time provided they are of the same height and do not overlap the clamping plates. Moreover, the sum of the capacities of the cans must not be greater than the machine maximum capacity.

In order to grant correct can clamping and keep the machine's mechanical part in equilibrium during mixing, it is necessary for the combined center of gravity of the cans to lie in the middle of the bottom plate as far as possible. Otherwise the machine may become unstable on the support surface due to excess vibrations.



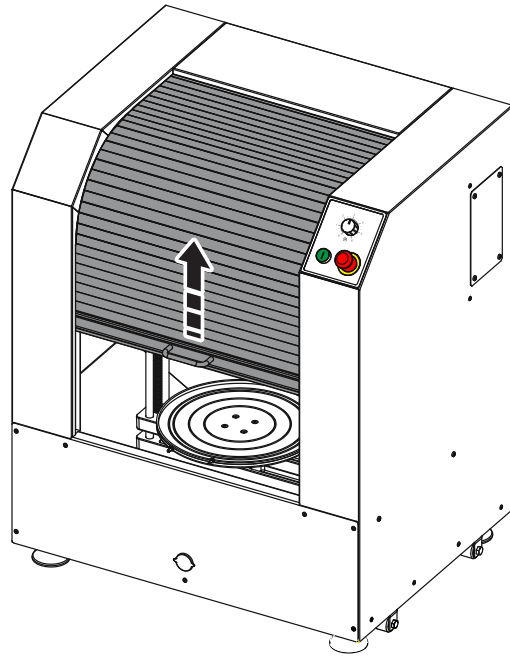
#### WARNING

To prevent the can to be damaged during mixing, we recommend to firmly secure the can handle (use adhesive tape, elastic band). It is also suggested to seal the can lid with adhesive tape.

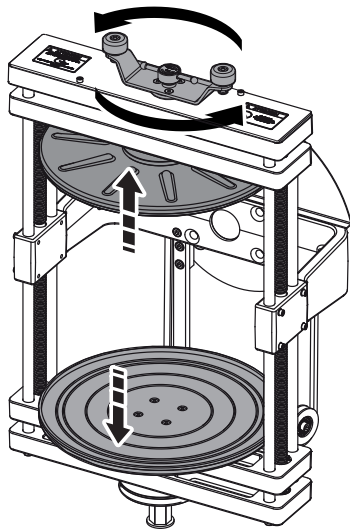
To load and unload the can, proceed as follows:

1. Open the door.
2. If you need to open the clamping plates in order to place the can, turn the clamping handle counter-clockwise until the plates are open as desired.
3. Place the new can or remove the already mixed one.
4. Turn the clamping handle clockwise until the plates are perfectly clamped on the can. Once clamping plate touches the can, turn the clamping handle a little further up to 30° to properly secure the can. The clamping pressure applied manually by the operator is enough to ensure proper clamping of the can.
5. Fix the clamping knob counter-clockwise to lock the clamping handle.

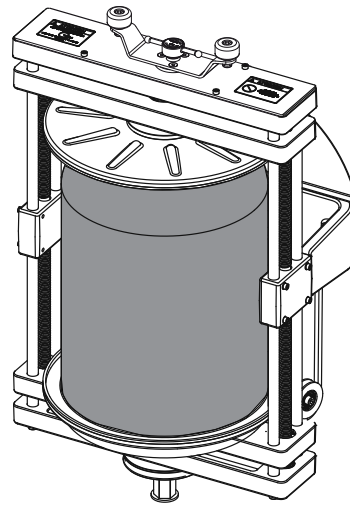
1



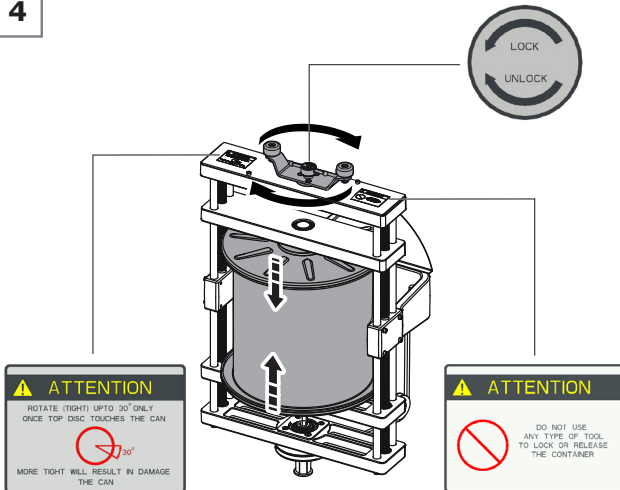
2



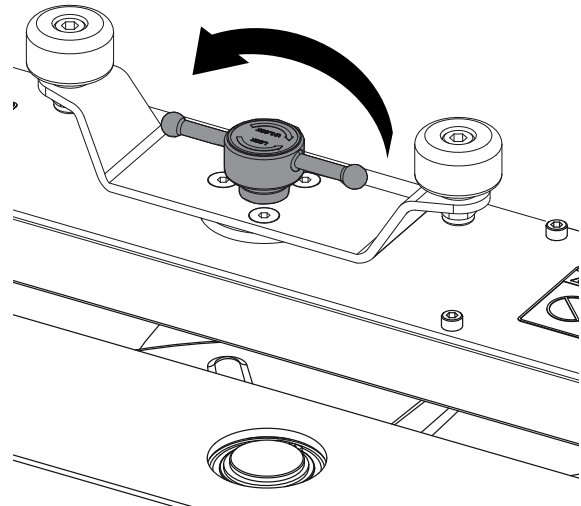
3



4



5







## 6.3 Running a mixing cycle

1. Open the door.
2. Load the can as indicated in chapter 6.2.
3. Close the door.

The safety device prevents the mixing cycle to be started when the door is open.

4. By means of timer , set the desired mixing time.
5. Start the mixing cycle by pressing the start button .



### DANGER

It is forbidden to open the door during machine operation. Opening the door during operation will cause mixing to stop immediately.

Once the mixing cycle is complete, it is possible to remove the can.

The machine is now ready to carry out another mixing cycle.




### DANGER

In any emergency event occurring when the mixing cycle is in progress press the red Stop button (chapter 3.6).

### 6.3.1 Advance stop

It is possible to stop a mixing cycle at any time.

To end the mixing cycle before the set time has elapsed, set the timer  to zero.

While a mixing cycle is in progress it is possible to vary the mixing time previously set.



### DANGER

Do not open the door to stop the machine. If repeated frequently, this operation may damage the machine.

In case of blockage or malfunction during punching, refer to chapter 6.4.

## 6.4 Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Mixer not working / Mixer does not start	Power supply is missing.	Check the connections at the back of the machine (chapter 5.4).
	Main switch in OFF position (O).	Set the main switch to the ON position (I) (chapter 5.4).
	One or more fuses may be blown up.	Replace any blown fuse inside the fuse compartment (chapter 5.4).
	Electrical connections are defective.	Contact the authorized technical service.
	Shutter door not properly closed.	Close the shutter properly so that safety switch is activated.
	VFD (Variable Frequency Drive) may have gone in overload mode.	Contact the authorized technical service.
Noise coming from gyrosopic assembly	Bearing worn out or damaged.	Contact the authorized technical service.
Vibration from mixer/ mixer moving abruptly	Can not properly seated.	Reposition can in the center.
	Feets are not leveled.	Check the levelling of mixer (chapter 4.2).
Rotating assembly not stopping after end of mixing cycle	Electrical connections are defective.	Contact the authorized technical service.
Can slippage	Clamping plate mechanism is not clamping the plate properly.	Contact the authorized technical service.

## 7 ORDINARY MAINTENANCE

### 7.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



#### **DANGER**

Before carrying out any maintenance operations, you must turn off the machine and unplug the power supply cable from the mains socket outlet.

During machine maintenance operations there is a high risk of contact with the coloring product; strictly follow the indications of chapter 3.2.

**For additional operations other than those indicated, contact the manufacturer or authorized service center.**

### 7.2 Cleaning

The machine may get dirty accidentally (paint spills) or due to dust build-up over time. In the first instance, the machine must be cleaned immediately; periodic cleaning will suffice for the latter.

#### **WARNING**

NEVER USE A SOLVENT-BASED CLEANING PRODUCT OR ABRASIVE POWDER.

DO NOT USE WATER JETS OR STEAM TO CLEAN THE INTERIOR OF THE MACHINE.

#### 7.2.1 External cleaning

We recommend a general cleaning of coverings, panels and control devices of the machine, to remove dirt, dust and any stains, using a soft and dry cloth, or slightly moistened with a mild cleansing solution.

#### 7.2.2 Internal cleaning

In the event of paint leaks inside the machine, clean immediately using a moistened cloth or a spatula.

Waste liquids are collected in the bottom plate and can be drained through the holes provided.

### 7.3 Lubrication

Some mechanical components are used on the machine that do not require any form of preventive maintenance.

Every **1500 working cycles** or every **6 months** of operation approximately, we recommend performing following operations:

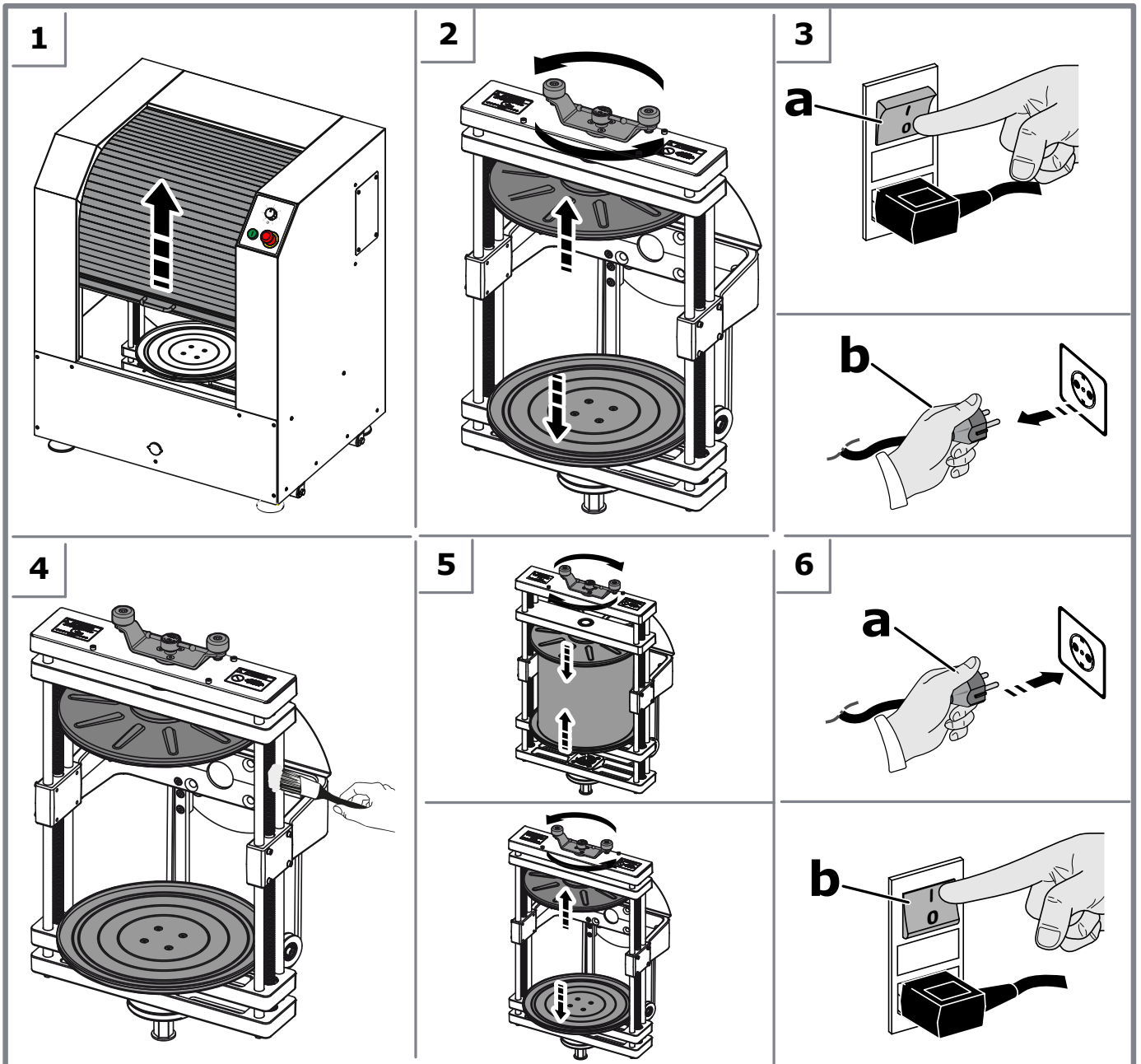
1. Clean and lubricate the clamping screws.
2. Clean and lubricate the guides of the shutter door.

Use grease type OKS 422 or similar grease having the following characteristics.

Technical characteristics of the lubricant	
<b>Application field</b>	Suitable for gears, screws and similar parts of machines exposed to high pressures and temperatures; it offers excellent resistance to extreme temperatures, high loads, vibrations and high running speeds.
<b>Composition</b>	Complex soap of barium and synthetic oil
<b>Temperature range</b>	From - 40°C to + 180°C
<b>Consistency class</b>	NLGI 2

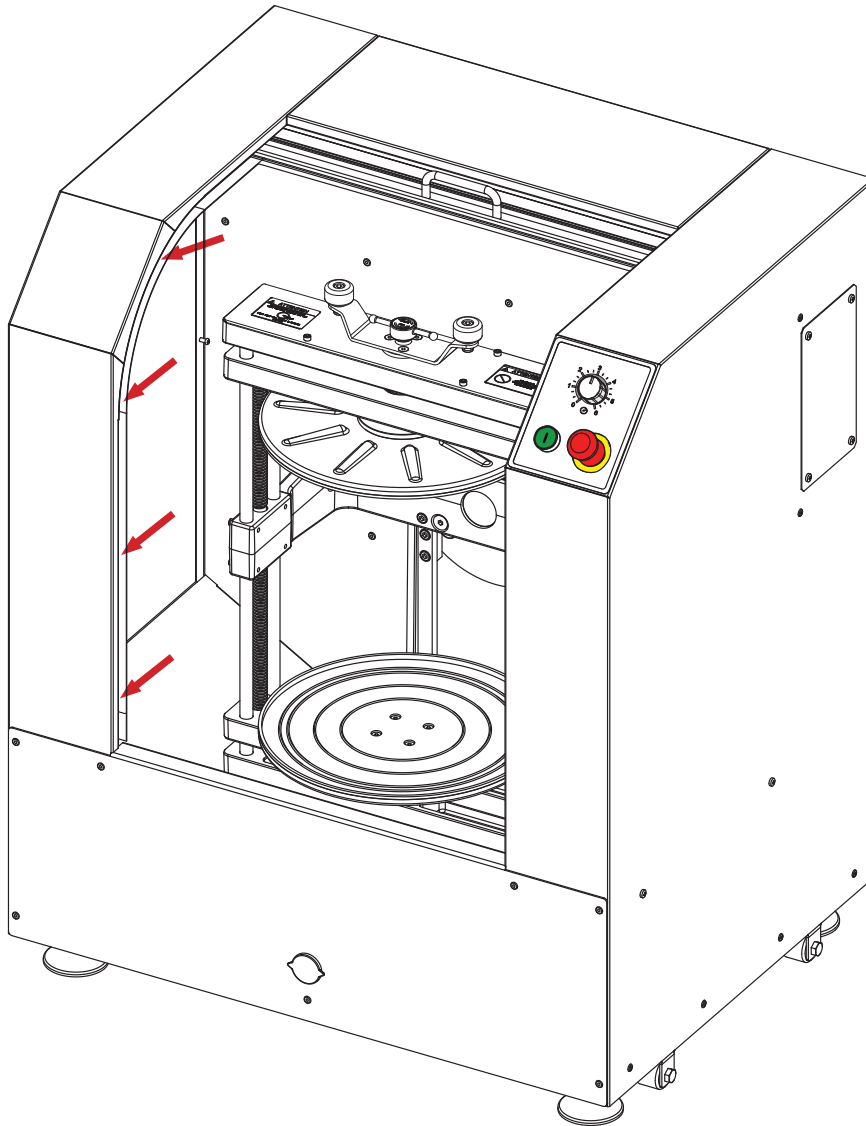
#### 7.3.1 Lubricating the clamping screws

1. Open the door.
2. Open the clamping plates by turning the clamping handle counter-clockwise.
3. Disconnect power supply (chapter 5.7).
4. Carefully clean and grease the clamping screws (left and right) from one end to the other.
5. Close and then reopen the clamping plates to allow the lubricant to spread more evenly.
6. Connect power supply and switch on the machine (chapter 5.6).



### 7.3.2 Lubricating the door sliding guides

1. Clean and lubricate in the points indicated in figure (for the door, grease both sides).
2. Slide door multiple times to evenly spread the lubricant.



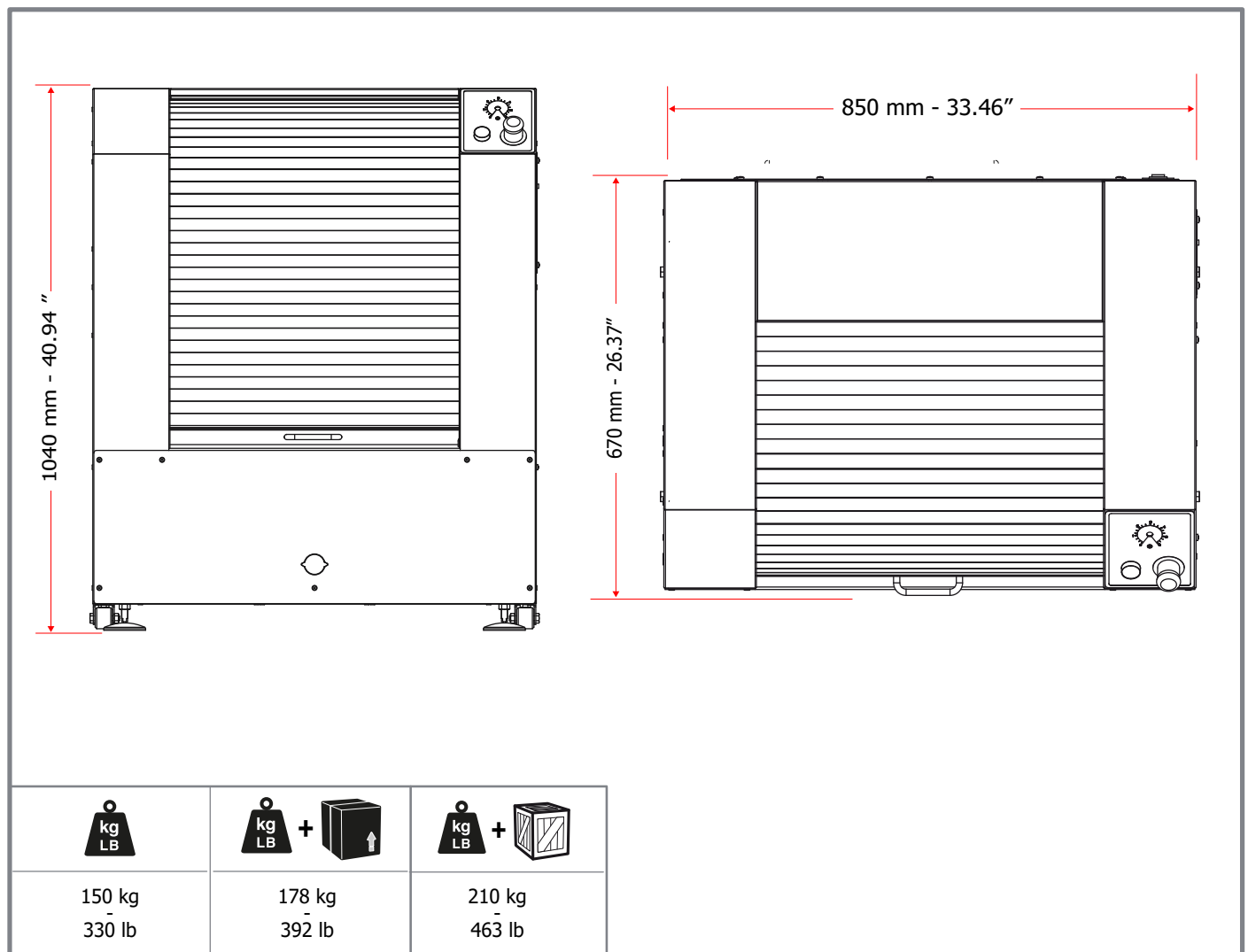
## 8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

### 8.1 Technical data

Power supply	Single-phase 200 - 240 V~ ± 10% Single-phase 100 - 120 V~ ± 10% <i>optional with autotransformer</i>
Frequency	50/60 Hz
Fuses	F 6.3A for 200-240V F 10A for 100-120V
Max power absorbed	850 W
Mixing motor power	0.75 HP (0.55 kW)
Noise level (*)	Level of equivalent acoustic pressure: < 70 dB (A)
Environment working conditions	Temperature: between 10°C (50°F) and 40°C (104°F) Relative humidity: between 5% and 85%, without condensation

(\*) Value measured in laboratory and documented by the corresponding test report available at the manufacturer's. Operating conditions: machine normal working cycle, under simulated load conditions.


### 8.2 Dimensions and weight



Adjusting height of the antivibration feet from 0" to 0.79" (0 to 25 mm).

### 8.3 Warranty

In order for the warranty to be valid, please complete the form included in the machine packing, and send it to the address listed on the form itself.

 *Contact our authorized and qualified personnel only for all your service needs. Use only original spare parts for all maintenance and replacement interventions.*

Altering or removing the guards and safety devices provided on the machine will not only void the warranty immediately, but is also dangerous and illegal.

The manufacturer may not be held liable for personal injury or property damage caused by improper use of the equipment or tampering with the guards and safety devices installed on the machine.

The following shall **void the manufacturer's warranty**:

- Improper use of the machine.
- Failure to observe the instructions and maintenance rules set forth in the manual.
- Making or having changes and/or repairs made on the machine by personnel outside the service organization authorized by the manufacturer and/or made using non-original spare parts.

## Dichiarazione CE di Conformità EC Declaration of Conformity

Versione linguistica originale in Italiano

*Translation of the original Italian version*

DESCRIZIONE - DESCRIPTION

**AGITATORE GIROSCOPICO AUTOMATICO  
AUTOMATIC GYROSCOPIC MIXER**

MODELLO - MODEL

MATRICOLA - SERIAL No.

**[MACHINE NAME]**

Fabbricante - Manufacturer

**COROB India Pvt. Ltd. - Mumbai - India**

**c/o Daman Factory: Plot No. 10 - 13 & 13 A, Daman Industrial Estate, Somnath Road**

Mandatario e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

*Authorised representative and person authorised to compile the technical file:*

**COROB S.p.A. - Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) - Italy**

Il fabbricante dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
- Direttiva 2011/65/EU come modificata da 2015/863/EU
- Direttiva WEEE 2012/19/EU

*The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the essential requirements foreseen by the regulations:*

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU as amended by 2015/863/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

Si garantisce poi che la progettazione della macchina e la relativa produzione è effettuata, e documentata, seguendo precise procedure aziendali conformi con la norma EN ISO 9001:2015 inerente i sistemi di gestione qualità.

*It is furthermore guaranteed that the design of the machine and the relevant manufacturing are carried out, and supported by documents, following accurate factory procedures in accordance with the standard EN ISO 9001:2015 about quality management systems.*

Nasser Arivoli (Managing Director)  
COROB India Pvt. Ltd.  
Mumbai, 10/05/2021



**BG** - Производителят, който е лицето изпълнено от изготвяне на техническата документация, декларира на собствена изключителна отговорност, че машината, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съществените изисквания, предвидени от следните Директиви: Директива 2006/42/EC - Машини - Директива 2014/30/EU относно Електромагнитна съвместимост - Директива 2011/65/EU изменена с 2015/863/EU - Директива WEEE 2012/19/EU. Освен това се гарантира, че проектирането на машината и съответното производство са извършени и документирани при спазване на конкретни фирмени процедури в съответствие със стандарт EN ISO 9001:2015, отнасящ се до системите за управление на качеството.

**CS** - Výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace stvrzují na svou vlastní zodpovědnost, že zařízení, ke kterému se toto toto prohlášení vztahuje, je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícími směnicemi: Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU - Směrnice 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU - Směrnice WEEE 2012/19/EU. Dále se zaručuje, že stroj byl navržen a vyroben, a výroba je zdokumentována, v souladu s přesnými firemními postupy, které odpovídají normě EN ISO 9001:2015 o systémech řízení jakosti.

**DA** - Fabrikanten og personen bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation erklærer på eget ansvar at maskinen, som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i de følgende direktiver: Maskindirektivet 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU som ændret ved 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteres desuden, at designet af maskinen og den relevante produktionsproces er udført og dokumenteret ifølge præcise fabriksprocedurer i overensstemmelse med standarden EN ISO 9001:2015 vedrørende kvalitetsstyringssystemer.

**DE** - Der Hersteller und autorisierte Verfasser der technischen Dokumentation erklärt unter eigener exklusiver Verantwortung, dass die Maschine, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Grundanforderungen entspricht, die von den folgenden Richtlinien vorgesehen werden: Maschinenrichtlinie 2006/42/EC - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU - Richtlinie 2011/65/EU geändert durch 2015/863/EU - Richtlinie WEEE 2012/19/EU. Darüber hinaus wird garantiert, dass die Planung der Maschine und ihre Herstellung unter Befolgung von genauen Unternehmensprozessen, die der Norm EN ISO 9001:2015 hinsichtlich der Qualitätsmanagement-Systeme entsprechen, durchgeführt und dokumentiert wird.

**EL** - Ο κατασκευαστής, και ο εξουσιοδοτημένος συντάκτης του τεχνικού φακέλου, πιστοποιεί, ότι, με δική του υπαιτιότητα, το μηχάνημα στο οποίο αναφέρεται το παρόν, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς: Οδηγία Μηχανήματος 2006/42/EC - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU - Οδηγία 2011/65/EU όπως τροποποιήθηκε από το 2015/863/EU - Οδηγία WEEE 2012/19/EU. Εγγυάται περαιτέρω ότι ο σχεδιασμός του μηχανήματος και η σχετική κατασκευή του εκτελείται και πιστοποιείται από έγγραφα, ακολουθώντας τις ακριβείς εργοστασιακές διαδικασίες σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 9001:2015 σχετικά με τα συστήματα διαχείρισης ποιότητας.

**ES** - El fabricante y la persona autorizada para componer el fascículo técnico declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que la máquina a la que hace referencia esta declaración guarda conformidad con los requisitos esenciales previstos por las directivas siguientes: Directiva de máquinas 2006/42/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU - Directiva 2011/65/EU modificada por 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU. Se garantiza además que el diseño de la máquina y su producción se han efectuado y documentado de acuerdo con procedimientos de fábrica precisos conformes a la normativa EN ISO 9001:2015 relativa a los sistemas de gestión de calidad.

**ET** - Tootja ja tehnilise toimiku koostajaks volitatud isik kinnitab oma täielikul vastutusel, et seade, millele käesolev avaldus viitab, vastab järgnevate regulatsioonide põhinõudmistele: Masinadirektiiv 2006/42/EC - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU - Direktiiv 2011/65/EU muudetud 2015/863/EU-ga - Direktiiv WEEE 2012/19/EU. Peale selle on garanteeritud, et seadme projekteerimisel ja tootmisel on järgitud täpseid tehaseprotseduure, mis vastavad standardile EN ISO 9001:2015 kvaliteedijuhimissüsteemide kohta, ning et seadme toetab ka vastav dokumentatsioon.

**FI** - Valmistaja ja henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tekninen asiakirja-aineisto, vakuuttavat omalla vastuullaan, että kone, johon tämä lausunto viittaa, vastaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: Konedirektiivi 2006/42/EC - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC) 2014/30/EU ja Direktiivi 2011/65/EU sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2015/863/EU - Direktiiv WEEE 2012/19/EU. Lisäksi taataan, että koneen suunnittelussa ja valmistelussa ja näiden dokumentoinnissa noudatetaan tarkkoja menettelytapoja, jotka täyttävät laadunhallintaa koskevan EN ISO 9001:2015 -standardin vaatimukset.

**FR** - Le fabricant, et toute personne autorisée à établir le dossier technique, déclare sous sa propre responsabilité que la machine à laquelle se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences essentielles prévues par les directives suivantes : Directive Machines 2006/42/EC - Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU - Directive 2011/65/EU telle que modifiée par 2015/863/EU - Directive WEEE 2012/19/EU. Le fabricant garantit également que la conception de la machine, ainsi que sa production, ont été effectuées et documentées, en suivant des procédures d'entreprise précises conformes à la norme EN ISO 9001:2015 relative aux systèmes de gestion qualité.

**GA** - Dearbhaíonn an déantóir, agus an duine atá údarraithe chun an comhad teicniúil a chur le chéile, ar a fhreagracht féin go bhfuil an gléas a mbaineann an ráiteas seo leis i gcomhréir leis na riachtanais atá leagtha amach sna treoracha seo a leanas: Treoir um Innealra 2006/42/EC - Treoir um Chomhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EU - Treoir 2011/65/EU arna leasú le 2015/863/EU - Treoir WEEE 2012/19/EU. Deimhnítear freisin go bhfuil deardh an ghléas agus a dhéantús déanta, agus doiciméadaithe, de réir gnásanna beachta an chomhlachta atá i gcomhréir leis an rial EN ISO 9001:2015 a bhaineann le córais bainistíochta cáilíochta.

**HR** - Proizvođač, i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije, izjavljuje pod svojom punom odgovornošću da je stroj na koji se odnosi ova izjava sukladan bitnim zahtjevima slijedećih direktiva: Direktive o strojevima 2006/42/EC - Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU - Direktive 2011/65/EU izmijenjena i dopunjena 2015/863/EU - Direktive WEEE 2012/19/EU. Također, jamči se da su projektiranje stroja i njegova proizvodnja izvedeni i dokumentirani slijedeći precizne tvorničke procedure sukladne normi EN ISO 9001:2015 o sustavima upravljanja kvalitetom.

**HU** - A gyártó, valamint a műszaki fizet ősszeállítására felhatalmazott személy saját felelősségük tudatában kijelentik, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező gép megfelel az alábbi irányelvek alapvető rendelkezéseinek: 2006/42/EC Gépek irányelv - 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás irányelv - 2011/65/EU irányelv, módosítással módosított 2015/863/EU irányelv - WEEE 2012/19/EU irányelv. A gyártó garantálja továbbá, hogy a gép tervezése, kivitelezése, valamint a folyamatok dokumentálása az üzemi előírások precíz betartásával történik, a minőségkezelési rendszerekkel falkozkozó EN ISO 9001:2015 szabvánnyal összhangban.

**IS** - Framleiðandinn, og einstaklingurinn sem hefur heimild til að taka saman tækniskýlin, vottar, að eigin ábyrgð, að velin sem vísað er til í þessari yfirlýsingu, sé í samræmi við þær grunnkröfur sem gert er ráð fyrir í eftirfarandi reglugerðum: Vélátalskipun 2006/42/EC - Tilskipun um rafsegulsviðsamhæfi 2014/30/EU - Tilskipun 2011/65/EU eins og henni var breytt með 2015/863/EU - Tilskipun WEEE 2012/19/EU. Ennfremur er ábyrgt að hönnun vélarinnar og tengd framleiðsla fer fram, og er það skjalsett, í samræmi við nákvæmt framleiðsluferli og í samræmi við EN ISO 9001:2015 staðalinn um gæðastjórnunarkerfi.

**LT** - Gamintojas ir asmuo įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją, savo atsakomybę pareiškia, kad staklės, kurioms skirta ši deklaracija, atitinka esminius šių direktyvų reikalavimus: Masinų direktyva 2006/42/EC - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EU - Direktyva 2011/65/EU su pakeitimais, padarytais 2015/863/EU - Direktyva WEEE 2012/19/EU. Taip pat užtikrinama ir dokumentais patvirtinama, kad staklės buvo sukurtos ir pagamintos tiksliai laikantis gamybos reikalavimų pateiktų EN ISO 9001:2015 standarte, dėl kokybės valdymo sistemu.

**LV** - Ražotājs un persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, apliecina uz savu atbildību, ka mašina, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst šādu direktīvu: pamatprasībām Mašīnu Direktīva 2006/42/EC - Elektromagnētiskās sadarbības Direktīva 2014/30/EU - Direktīva 2011/65/EU grozīta ar 2015/863/EU pantu - Direktīva WEEE 2012/19/EU. Tiek arī nodrošināts, ka mašīnas dizains, pēc precīziem biznesa procesiem atbilst standartā EN ISO 9001:2015 prasībām attiecībā uz vadības sistēmu kvalitāti.

**MT** - Il-manifattur, u l-persuna awtorizzata biex tikkompila l-fajl tekniku jiddikjarwar taht ir-responsabilita taghhom stess li l-magna li ghalha qed issir din id-dikjarazzjoni hija konformi ghar-reqwiziti essenzzjali previsti mid direttivi li ghejin: Direttiva dwar il-Magni 2006/42/EC - Direttiva dwar il-Kompatibilita Elettromanjetika 2014/30/EU - Direttiva 2011/65/EU kif emendata b'2015/863/EU - Direttiva WEEE 2012/19/EU. Dan jizgura wkoll li d-disinn tal magna u l-produzzjoni taghha jsiru, u jigu d-dokumentati wara processi tan-negozju precizii li huma konformi ma' EN ISO 9001:2015 dwar is-sistemi ta' gestjoni tal-kwalita.

**NL** - De fabrikant en gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier verklaart dat het betreffende toestel voldoet aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen: Machineryrichtlijn 2006/42/EC - EMC-richtlijn 2014/30/EU - Richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd bij 2015/863/EU - Richtlijn WEEE 2012/19/EU. Verder wordt gegarandeerd dat het ontwerp en de productie van het toestel werd gedocumenteerd en geïmplementeerd volgens de vereisten van de norm EN ISO 9001:2015 voor kwaliteitsmanagementsystemen.

**NO** - Produsenten og den personen som er autorisert til å utstede den tekniske dokumentasjonen, erklærer under eget ansvar, at den maskinen denne erklæringen viser til, er i samsvar med de grunnleggende kravene som fremsettes i følgende direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktiv 2011/65/EU som endret ved 2015/863/EU - Direktiv WEEE 2012/19/EU. Det garanteres videre at utformingen av maskinen og den påfølgende framstillingen er blitt utført og dokumentert etter spesifikke prosedyrer for selskapet, i samsvar med regelverket NS-EN ISO 9001:2015 om ledelsessystem for kvalitet.

**PL** - Producent oraz osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej zaświadcza na własną, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami przewidzianymi w następujących dyrektywach: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU - Dyrektywa 2011/65/EU zmieniona przez 2015/863/EU - Dyrektywa WEEE 2012/19/EU. Ponadto gwarantuje się, że fazy projektowania oraz produkcji maszyny zostały przeprowadzone oraz są udokumentowane według dokładnych procedur zakładowych, zgodnych z normą EN ISO 9001:2015, dotyczącą systemów zarządzania jakością.

**PT** - O Fabricante e a pessoa autorizada a preencher o documento técnico declaram, à sua inteira e exclusiva responsabilidade, que a máquina a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes diretivas: Diretiva Máquinas 2006/42/EC - Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU - Diretiva 2011/65/EU alterada pela 2015/863/EU - Diretiva WEEE 2012/19/EU. É também garantido que a conceção e produção da máquina são efetuadas e documentadas de acordo com procedimentos empresariais específicos em conformidade com a norma EN ISO 9001:2015 relativa aos sistemas de gestão da qualidade.

**RO** - Fabricantul și persoana autorizată pentru realizarea dosarului tehnic declară pe propria răspundere că mașina la care se referă prezenta declarație se conformează cerințelor esențiale prevăzute de următoarele directive: Directiva 2006/42/EC Mașini - Directiva 2014/30/EU Compatibilitatea electromagnetică - Directiva 2011/65/EU astfel cum a fost modificat de 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU. Se garantează, de asemenea, că proiectarea mașinii și producția acesteia, documentate corespunzător, se efectuează cu respectarea unor proceduri de întreprindere specifice, conforme cu standardul EN ISO 9001:2015 aferent sistemelor de management al calității.

**SK** - Výrobca a osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie na vlastnú zodpovednosť prehlasujú, že stroj, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade so základnými požiadavkami, ktoré vyžadujú nasledujúce smernice: Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/EC - Smernica o elektromagnetickej kompatibilitě 2014/30/EU - Smernica 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU - Smernica WEEE 2012/19/EU. Ďalej sa zaručuje, že stroj bol navrhnutý a vyrobený, a výroba je zdokumentovaná, v súlade s presnými firemnými postupmi, ktoré zodpovedajú norme EN ISO 9001:2015 o systémoch riadenia kvality.

**SL** - Proizvajalec in oseba, pooblašena za sestavo tehničnega dokumenta, s polno odgovornostjo izdaja potrdilo, da je stroj, predmet te izjave, izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami, kot jih določajo predpisi: Direktiva o strojih 2006/42/EC - Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kakor je bila spremenjena z 2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU. Jamčimo tudi za obliko sistema in predmetno izdelavo, pri katerih smo opravili postopke in pripravili ustrezno dokumentacijo v skladu z ustrezno tovarniško prakso in predpisom EN ISO 9001:2015, ki velja za sisteme zagotavljanja kakovosti.

**SV** - Tillverkaren och den person som har befogenhet att sammanställa den tekniska dokumentationen intygar, på eget ansvar, att maskinen denna försäkran hänvisar till överensstämmer med de väsentliga krav som ställs av följande direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU ändrat genom 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteras vidare att utformningen av maskinen och därtill hörande tillverkning genomförs dokumenterat, i enlighet med exakta fabriksförfaranden som följer standard EN ISO 9001:2015 om system för kvalitetsstyrning.

**TR** - Üretici ve teknik dosyası oluşturmakla görevli kişi bu beyanını ilgili oduğ u makinenin, aşağıdaki direktifler tarafından öngörülen temel gerekliliklere uygun oduğ unu kendi sorumluluğ u altında beyan eder: 2006/42/EC Makine Direktifi - 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi - 2015/863/EU tarafından değıstirilen 2014/30/EU sayılı Direktif - WEEE 2012/19/EU Direktifi. Bundan başka, makinenin tasarm ve ilgili üretimi, kalite yönetim sistemlerine ilişkin EN ISO 9001:2015 standardına uygun kesin işleme prosedürlerinin izlenmesi yoluyla gerçekleştirilmesi ve belgelendirilmesi sağlanır.